



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2011

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Beginners

(Section I — Listening)

Transcript

Familiarisation Text

SISTER: Hermanito, necesito un favor. ¿Puedes lavar los platos por mí hoy?

BROTHER: ¿Por qué?

SISTER: Quiero salir.

BROTHER: Bueno, te lavo los platos. Pero sólo si tú me llevas en coche al colegio mañana.

SISTER: Vale, mañana vienes conmigo en el auto.

Question 1

ENRIQUE: Oye María, ¿qué clases tienes esta tarde?

MARIA: ¡Tengo 2 horas de matemáticas!

ENRIQUE: ¡Qué aburrido!

MARIA: ¿Aburrido? ¡No! A mí me encantan las matemáticas. Es mi materia favorita. Además, el señor Rodríguez es fantástico. ¡Es mi profesor preferido!

Question 2

HIJO: ¿Sí?

MADRE: ¡Hola cariño! Mira, ya sabes que vienen tus abuelos a visitarnos esta tarde, por eso tienes que volver directamente a casa después del colegio.

HIJO: Pero mamá, yo quería salir con...

MADRE: ¡Qué no! Tienes que estar en casa porque tu abuelo y tu abuela quieren verte a ti.

HIJO: Vale mamá, me iré inmediatamente a casa después de las clases.

Question 3

MARTA: Lo siento pero no estoy en casa. Deje su nombre y un mensaje breve. Gracias.

CARLOS: ¡Hola Marta! Soy yo, Carlos. Te llamo para recordarte que este viernes vamos a almorzar juntos. Así que nos encontramos a las doce enfrente del colegio. ¡No te olvides, guapa! Enfrente de la escuela, al mediodía. ¡Nos vemos!

Question 4

(Male voice)

¿Eres una persona artística y creativa? ¿Te gusta la fotografía? ¿Te gusta dibujar o pintar? La Academia Picasso te lo ofrece todo. Tenemos una gran variedad de cursos para todos los gustos. Estamos muy bien situados: en el centro de la ciudad, al lado de la estación de tren. ¡Anímate! Este mes, hay un descuento excelente. ¡No te pierdas esta oportunidad!

Question 5

HOMBRE: Disculpe, señorita Martín, acaban de llamar del aeropuerto. Su vuelo para Salamanca ha sido cancelado. El próximo vuelo saldrá mañana, a las ocho de la mañana.

MUJER: ¿Mañana? Pero no tengo alojamiento para esta noche.

HOMBRE: No se preocupe, señorita. Usted puede quedarse esta noche aquí en nuestro hotel.

MUJER: ¡Menos mal! Pero el vuelo es muy temprano. Quería ir al aeropuerto en autobús. ¿Hay bus a esa hora?

HOMBRE: No, lo siento. A esa hora no hay bus. Tendrá que irse en taxi.

MUJER: Bueno, entonces, ¿me podría reservar un taxi?

HOMBRE: Por supuesto.

MUJER: ¡Huy! ¡Madre mía! ¡La reunión en Salamanca! El vuelo sale a las ocho; no voy a llegar a tiempo. Tendré que cambiar la hora de la cita. Voy a llamar ahora mismo.

Question 6

- MUJER: Mira, cariño, nos llegó una carta de Paco y Yolanda. ¿Te acuerdas de ellos? Esa pareja simpática que conocimos el año pasado en Puerto Azul. Nos invitan a pasar una semana con ellos en su casa.
- HOMBRE: ¡Qué gente más amable! ¿Verdad? Lo pasamos genial con ellos.
- MUJER: Sí. Me encantaría volver.
- HOMBRE: ¿Y por qué no aceptar la invitación y volver este verano?
- MUJER: Vale. ¡Está decidido! Volvemos a Puerto Azul. Así, podemos visitar todos los lugares que no hemos visto todavía.
- HOMBRE: Sí, hay muchos sitios de interés que no pudimos ver el año pasado. Y podríamos ir al festival folclórico también.
- MUJER: ¡Qué buena idea! Dicen que es un festival maravilloso. Además, Paco y Yolanda tienen una casa preciosa. ¡Lo vamos a pasar fenomenal!

Question 7

(Female voice)

¡Colegas! Como ya saben, en el concurso *El Mejor Restaurante del Año* de 2010, nuestro restaurante ganó el segundo puesto.

Pues este año ¡vamos a ser los primeros! ¿Verdad?

Para empezar, quiero felicitarles a todos ustedes porque trabajaron mucho el año pasado, pero también quiero pedirles que ahora se esfuercen más. Según nuestros clientes, la comida es riquísima, pero el servicio es muy lento. ¡Tenemos que ser más eficientes! Ahora sabemos cuál es el problema. Para ganar el concurso este año, hay que trabajar más rápido. Ya tengo algunas ideas de cómo hacerlo.

Además, si ganamos el concurso, los directores prometen darnos un día más de vacaciones a fin de año.

¡Vamos colegas! ¡Al trabajo! Casi ganamos el año pasado. ¡Este año el premio será nuestro!

Question 8

- BEATRIZ: Gracias por llevarme, Marco. Me desperté tarde y hubiera perdido el tren para llegar a tiempo al instituto. Menos mal que viniste a buscarme a casa.
- MARCO: No hay de qué, Beatriz. Tu casa queda de camino a la escuela y como ves hay poco tráfico.
- BEATRIZ: ¡Qué suerte que tienes coche! Yo tendré que comprarme uno el año que viene.
- MARCO: ¿De verdad? Entonces has decidido irte.
- BEATRIZ: Sí, me voy a vivir y estudiar en la ciudad. No quiero quedarme aquí. ¡Quiero ser libre! Y si me quedo en el campo, no tendré muchas posibilidades ni de encontrar trabajo ni de estudiar.
- MARCO: ¡No estoy de acuerdo! Nuestro pueblo es bastante grande. Fíjate que hay todo tipo de empleo aquí. Incluso, si quieres seguir una carrera, es fácil estudiar a nivel universitario, porque casi todas las universidades ofrecen cursos electrónicos.
- BEATRIZ: ¡Qué aburrido! ¿Sola, en casa, estudiando delante de la computadora? ¡No! Yo quiero pasármelo bien con nuevos amigos.
- MARCO: ¿Y tus amigos aquí? ¿No valemos nada? Ya sabes que una vez que te vayas, la amistad no será la misma. ¿Y qué piensan tus padres? ¿No te echarán de menos?
- BEATRIZ: ¡Por favor, Marco! ¡Déjame en paz! Tengo que vivir mi vida, ¿no?

Question 9

PRESENTADORA: Bienvenidos al programa *La familia de hoy*. Tenemos con nosotros a Rafael García, ejemplo de un padre moderno. Buenos días Rafael. Gracias por estar aquí.

RAFAEL: Buenos días. Es un placer.

PRESENTADORA: Por favor, háganos de su familia.

RAFAEL: Pues, vivo solo con mis hijos. La vida tiene sus complicaciones sobre todo para un padre soltero como yo. Pero sigo adelante...

PRESENTADORA: Me sorprende cómo se organiza solo. Dígame, ¿cómo lo hace?

RAFAEL: Bueno, la felicidad de mis hijos es lo más importante para mí. Pero, al mismo tiempo, tengo que ganar dinero para mantener a la familia. Ya hace dos años que estoy con una compañía que me permite trabajar en casa. Así estoy disponible cuando mis hijos me necesitan.

PRESENTADORA: Debe de ser una persona muy organizada.

RAFAEL: Claro. ¿Cómo lo haría de otra manera? Me toca a mí hacerlo todo en casa. Organizo mi trabajo pensando siempre en ellos.

PRESENTADORA: Su vida es dura, ¿verdad?

RAFAEL: No, me considero un hombre muy afortunado. ¿Cuántos padres disfrutan de sus hijos como yo?

PRESENTADORA: Y ¡qué suerte tienen sus hijos! Bueno, Rafael, gracias por compartir sus experiencias con nosotros.